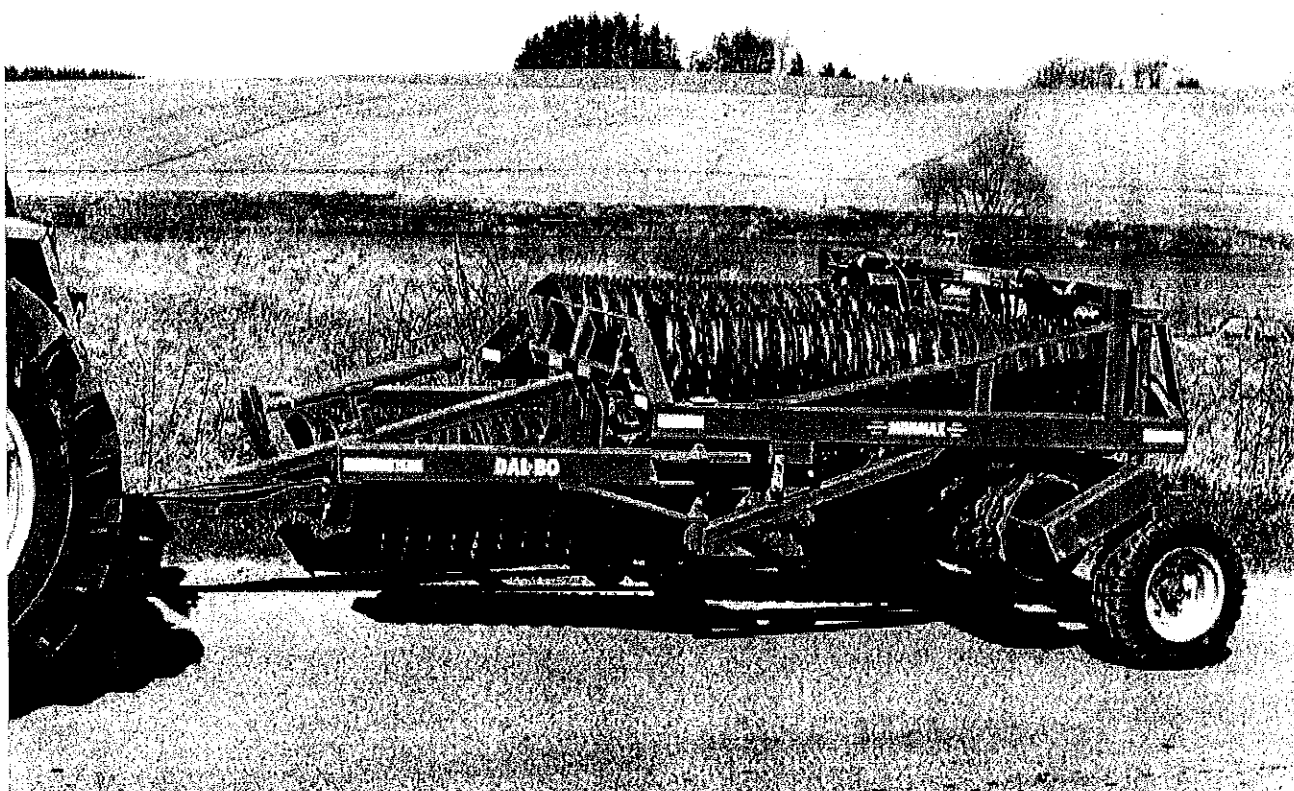




MINIMAX 5-delt



DK - 930 CM

DAL-BO MINIMAX 930 cm



Tillykke med Deres nye MINIMAX. Af **sikkerhedshensyn** og for at opnå optimal udnyttelse af maskinen bør De **før ibrugtagningen** gennemlæse følgende brugsanvisning.

© Copyright 1995, DAL-BO. Alle rettigheder forbeholdes.

Punktér, der er væsentlige af hensyn til sikkerheden, er mærket med ▽.

- ▽ Efterspænd alle skrueforbindelser efter få timers brug.
- ▽ Hydraulikken må ikke betjenes uden at tromlen er forsvarligt tilkoblet en traktor.
- ▽ Betjeningen må kun foregå siddende på traktoren, og der må ikke opholde sig personer i nærheden af tromlen.
- ▽ Må ikke betjenes af børn.
- ▽ Det er førerens ansvar, at tromlen er korrekt afmærket i henhold til gældende færdselslov.
- ▽ Det er førerens ansvar, at den anvendte traktor er stor nok til at håndtere tromlen forsvarligt. Den skal være på mindst 100 HK.

Deres Minimax har:

Fabrikationsnummer: _____ Typebetegnelse: _____
Fabrikationsmåned: _____ Egenvægt kg: _____

Ved eventuelle henvendelser angående reservedele eller service bedes fabrikationsnr. altid opgivet. Bagerst findes en reservedelsfortegnelse, der letter overblikket over tromlens enkeltdele.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Maskinfabriken DAL-BO A/S
DK-7183 Randbøl

erklærer hermed, at ovennævnte maskine er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i rådets direktiv af 14. juni 1989 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner (89/392/EØF) som ændret den 20/6-91 (91/368/EØF) under særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling af maskiner.

Maskinfabriken DAL-BO A/S _____


Dir. Kaj Pedersen

**MASKINFABRIKEN
DALBO A/S**
BINDEBALLEVEJ 69
DK-7183 RANDBØL
TEL. +45 75 88 35 00
Fax +45 75 88 31 57
A/S Reg. nr.: 204.647

Indholdsfortegnelse:

Anvendelse:.....	3
Støj:.....	3
Støv:.....	3
Håndtering:.....	3
Montering:.....	4
Igangsætning:.....	5
Betjening:.....	6
Vedligeholdelse:.....	6
REPARATIONER:.....	8
Hjul:.....	8
Lejer, ringe og aksler:.....	9
Cylindere:.....	12
Ydersektioner:.....	14
Mellemsektioner:.....	15
Træk:.....	16
Skrotning:.....	16

Anvendelse:

Minimax anvendes før og efter såning, for at sønderdele knolde og trykke sten ned. Samtidig fås en bedre fremspiring.

Den anvendes også med fordel efter stubbearbejdning, for at fremme forrådnelsen af halm og stubrester, samt spiringen af spild- og ukrudtsfrø.

Endvidere anvendes Minimax, til tromling af græsarealer om foråret. Det skal helst gøres, så snart marken er farbar. Ved tromlingen fjernes sten og muldskud fra overfladen, så de ikke generer ved høstningen senere. Samtidigt brydes jordoverfladen, så der bedre kan komme luft til rødderne.

- ▽ Minimaxen må **ikke** anvendes som transportvogn, rambuk, hydraulisk presse eller lignende. Er De i tvivl, så spørg Deres forhandler eller DAL-BO.
- ▽ Minimaxen må **ikke** anvendes til tromling af vejarealer, og lignende hårde underlag.
- ▽ Under betjening af tromlen, skal brugeren sidde på traktorens førersæde, og der må **ikke** opholde sig andre på eller i umiddelbar nærhed af tromlen.

Støj:

Ved tromling med slidte cambridgeringe kan tromlen støje lidt. Det er dog langt under faregrænsen for traktorføreren.

Støv:

- ▽ Ved tromling under meget tørre forhold kan der opstå en kraftig støvudvikling. Det anbefales at lukke traktorens vinduer og døre eller at anvende støvmaske.

Håndtering:

Af transporthensyn leveres 9,3 m Minimax som regel adskilt. Den bør samles på et professionelt værksted af faguddannet mandskab.

Den består af følgende hoveddele:

- | | |
|----------------------------------|---------------------|
| 1. Træk med cylindre | vægt 650 kg |
| 2. Midtersektion | vægt 1320 kg |
| 3. Højre og venstre indersektion | vægt 915 kg pr stk. |
| 4. Højre og venstre ydersektion | vægt 615 kg pr stk. |
| 5. 2 hjul | vægt 31 kg pr stk. |

Alle dele håndteres med kran.

Gule mærkater med kroge markerer, hvor der skal anhugges.

Montering:

Se fig. 1.

Bør udføres på professionelt værksted (se fig. 1):

Der skal anvendes en kran, der kan løfte mindst 1500 kg.

1. Placér midtersektionen pos. 1 midt på et plant gulv, så den står på tromleringene og på hjulnavene. Der skal være 5 m plads til hver side af midten.
2. Montér trækket pos. 2 med naglen pos. 3. Den skal ind fra venstre side, så den firkantede endeplade sikrer mod rotation.



Husk splitten.

3. Tilslut de to blå slanger til en dobbeltvirkende ventil på en traktor eller en pumpestation og køør de to store cylindre pos. 4 ud til deres maximale længde.
4. Montér de to store cylindre på midtersektionen.



Husk skiver og splitter.

5. Montér svingcylindrene pos. 5 på midtersektionen.



Husk splitter.

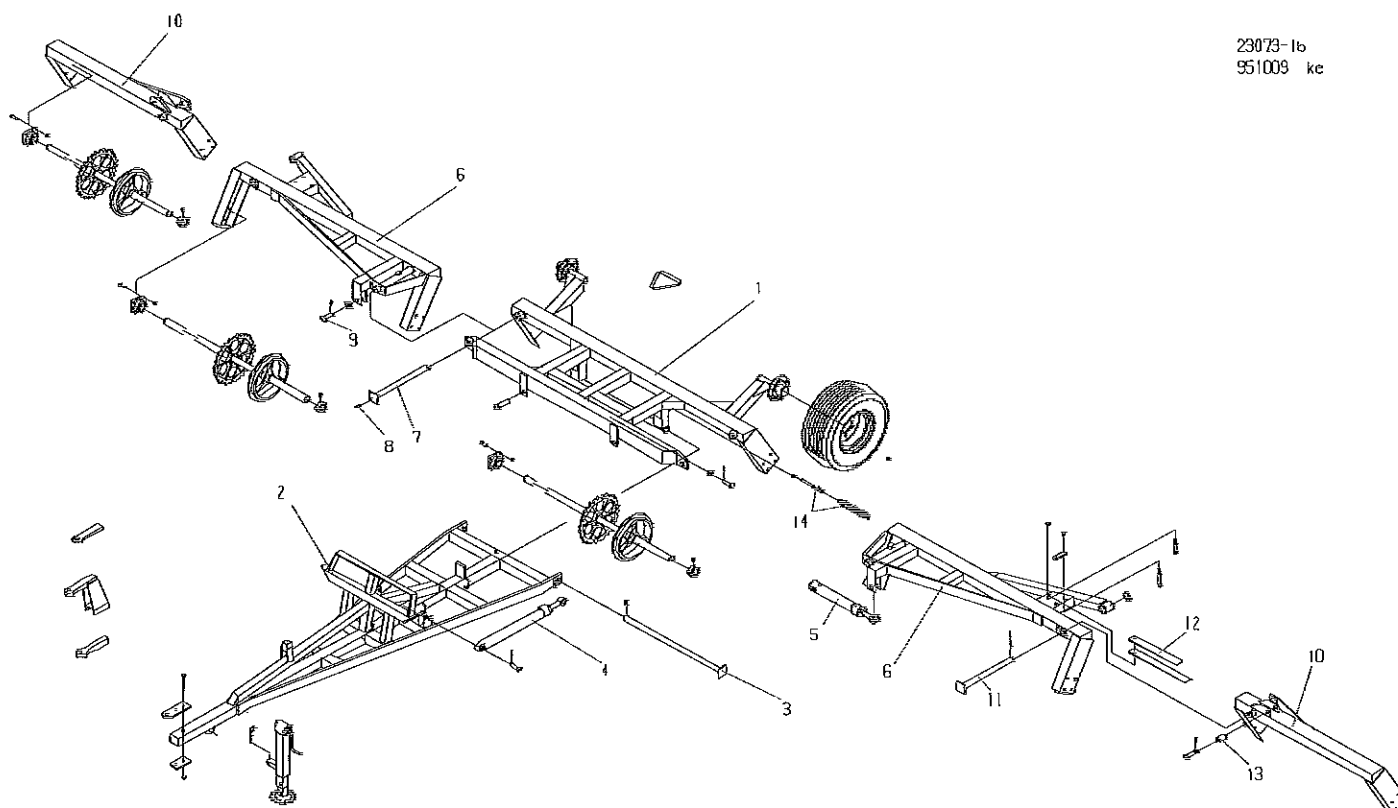
6. Hydraulikslangerne fæstnes i holderne.
7. Indersektionerne pos. 6 monteres. Det gøres ved at anhugge midt på selve tromlesektionen, så rammen kan drejes op for at få naglen pos. 7 i. Det kræver to mand.



Pas på, at sektionen ikke svinger rundt!

Naglen sikres med skruerne pos. 8.

Fig. 1:



23073-1b
951009 ke

8. Svingcylindrene køres lidt ud (slangerne mærket røde) og tilkobles indersektionerne med naglerne pos. 9.



Når begge sektioner er monteret, svinges de **forsigtigt** helt ud med cylindrene.



Husk skiver og splitter.

9. Ydersektionerne pos. 10 monteres med naglen pos. 11, som sikres med 2 rørstifter. Bladfjedrene pos. 12 skal ligge over rullerne pos. 13.
10. Spænd bladfedrene.
11. De store cylindre betjenes, så tromlen lægger sig ned i arbejdsstilling.
12. Hjulene monteres.



Husk at spænde godt til.

13. Trækstangen løftes, og støttebenet monteres. Det skrues ud, så trækpladen er ca 45 cm over jorden.
14. Vip tromlen op med de store cylindre.



Ikke for hurtigt, så tromlen vipper bagover.

15. Med svingcylindrene svinges sidesektionerne ind til anslag mod stopbøjlen. Hold øje med hydraulikslangerne.



Pas på ikke at komme i klemme. Ikke for hurtigt.

16. Med de store cylindre sænkes sidesektionerne ned i transportlejet.
17. Trækfjedrene pos. 14 monteres. **De skal skrues helt i bund.**

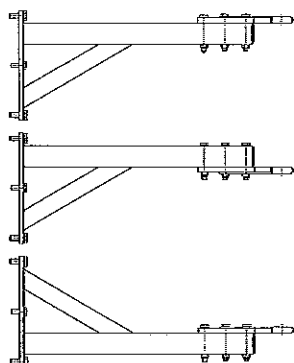
Igangsætning:

Minimaxen tilkobles traktorens faste trækbom.

Trækbommen skal være original, intakt og vende korrekt.

Trækøjet skal være imellem gaflerne, **ikke over eller under**. Husk at sikre træknaglen med en ringsplit eller lignende.

Der er tre monteringsmuligheder i det vendbare træk, som vist på tegningen nedenunder.



1. Højt træk med trækpladen monteret ovenpå firkantrøret.

Mål til underkant ca. 65cm.

2. Højt træk med trækpladen monteret under firkantrøret.

Mål til underkant ca. 65cm.

3. Lavt træk med trækpladen monteret ovenpå firkantrøret.

Mål til underkant ca. 33cm



Det er meget vigtigt at trækstangen er vandret i arbejdsstilling.

For højt trækpunkt bevirker, at tromlen ikke tromler med det inderste af ydersektionerne, og herved overbelastes midtersektionen.
Husk at spænde bolteforbindelsen hårdt til.



Husk at sikre træknaglen med en ringsplit eller tilsvarende.

De to sæt hydraulikslanger tilsluttes hver sit dobbeltvirkende hydraulikudtag. Alle slangerne er forsynet med 1/2" hanstik. Hvis traktoren ikke er forberedt for dette, kan Deres forhandler hjælpe.

Der kræves et maximalt pumpetryk på 160 bar.



Defekte slanger **skal** omgående repareres eller udskiftes.

Et brud på en slange kan i uheldige tilfælde forårsage personskade eller mekanisk havari på tromlen.

Betjening:



Al betjening **skal** foregå fra førersædet, og der må **ikke** opholde sig andre i nærheden af tromlen.

Omstillingen fra transport til arbejdsstilling og omvendt bør ske imens man holder stille på noget nær plan mark, med traktoren næsten i tomgang.

For udfoldning løftes først med de store cylindre (blå slanger), så sidesektionerne løftes fri af deres transportleje.

Med svingcylindrene (røde slanger) foldes de helt ud.

Vip tromlen ned med de store cylindre.

Sæt betjeningsventilerne i flydestilling hvis muligt. Ellers køør et par meter fremad og check, at tromlen er foldet helt ud ved at betjene begge ventiler.

For sammenfoldning sikres først, at svingcylindrene ikke er i flydestilling. Tromlen vipkes helt op med de store cylindre (blå slanger).

Sidesektionerne foldes ind med svingcylindrene (røde slanger). Ikke for hurtigt ved anslag mod stop.

De sænkes til slut ned i transportlejet med de store cylindre.



Under transport må ventilerne ikke af sig selv kunne sætte tryk på tromlen. Det anbefales at sætte dem i flydestilling, hvis det er muligt.

Tromlen skal kun foldes sammen for transport. Det er ikke nødvendigt for vendinger. Den tåler også at køre baglæns i arbejdsstilling.

Anbefalet kørehastighed: 6 - 8 km/t. Langsommere ved stenet jord.

Vedligeholdelse:

Samtlige skrueforbindelser - også **navmøtrikker efterspændes** efter første arbejdsdag.

Chassiet - 6 smøresteder - smøres dagligt.

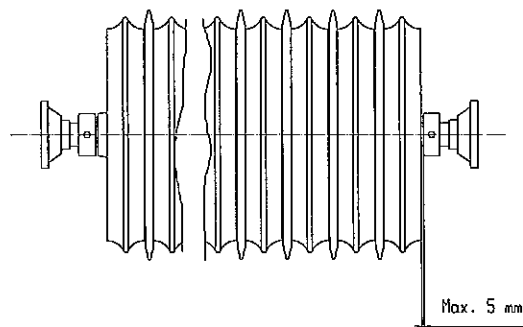
Tromlelejerne - 10 stk. - smøres for hver 50 arbejdstimer. Ikke for voldsomt.

Hjullejerne smøres een gang pr sæson ved at tage navkapslerne af.

Hjullejerne justeres een gang pr. sæson. Følg instruktionen for udskiftning af hjullejer punkt 1, 2, 11, 12 og 13.

Justering af stopringe. Efter første sæson vil overfladen af ringene være slidt glatte, og de fylder derfor lidt mindre. Det opståede spillerum justeres ned til max 5 mm ved at flytte stopringene, se fig. 3. Husk at spænde stoprings-skruerne godt fast. Det anbefales at løsne og spænde skruerne et par gange for at de bedre bider sig fast.

Fig. 3:



Før sæsonen kontrolleres **lufttrykket** i hjulene. Det skal være 5,2 bar.

Ved parkering i længere tid under fugtige forhold bør udragende stempelstænger smøres ind i fedt for at undgå rustdannelser.

REPARATIONER:

Hjul:

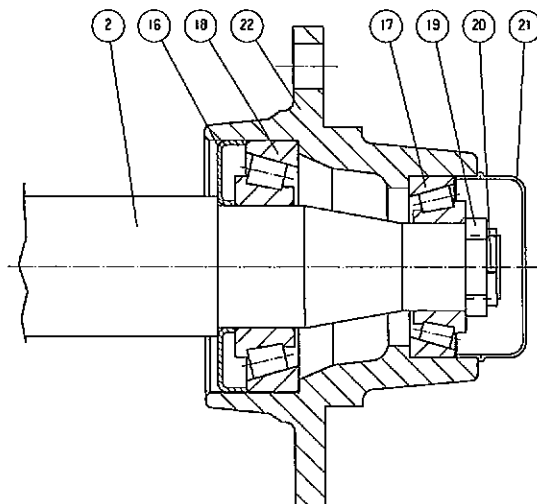
Ved **skift** af hjul p.g.a. punktering eller lignende sættes maskinen i arbejdsstilling. Herved kan hjulet afmonteres uden brug af donkraft.

Udskiftning af hjullejer. Se fig. 4

1. Navkapsel pos. 21 afmonteres.
2. Splitten pos. 20 afmonteres.
3. Kronemøtrikken pos. 19 afmonteres.
4. Akslen pos. 2 kan nu slås ud.
5. Lejerne pos. 17 og 18 kan nu afmonteres.
6. Tætningsringen pos. 16 kan nu fjernes.
7. Yderringene fra lejerne pos. 17 og 18 monteres i navhuset pos. 22.
8. Tætningsringen pos. 16 monteres.
9. Inderringen fra lejet pos. 18 monteres på akslen pos. 2, og akslen monteres i navhuset.
10. Inderringen fra lejet pos. 17 monteres på akslen pos. 2.
11. Kronemøtrikken skrues på akslen pos. 2, samtidig med at navhuset pos. 22 drejes rundt. Kronemøtrikken spændes så meget, at det er svært at dreje navhuset pos. 22 rundt.
Herefter løsnes Kronemøtrikken indtil navhuset igen kan drejes rundt uden modstand.
12. Splitten pos. 20 monteres.
13. Navkapsel pos. 21 monteres.
14. Navet smøres med kugleleje-fedt.

Fig. 4:

FL55-6



Lejer, ringe og aksler:

Afmontering af tromleaksel med ringe for udskiftning af lejer, ringe eller aksel. Bør udføres på værksted.

Sidesektion - AFMONTERING:



Hertil kræves en godkendt kran, der kan løfte mindst 1000 kg.

Tromlen parkeres med den pågældende sektion under kranen - helst koblet til en traktor. Hvis ikke kræves en hydraulikpumpe med to dobbeltvirkende ventiler. Den skal kunne yde et tryk på mindst 170 bar.

Den modsatte sektion bindes ind til styrebøjlen over transportlejet, så den stadig kan bevæges op og ned. Med de store cylindre (blå slanger) løftes sidesektionerne fri af transportlejet. Med svingcylindren (røde slanger) svinges den pågældende sidesektion ca. 1 m ud til siden.

Der anhugges omhyggeligt med to kæder/stropper om ringene med ca. 1 meters afstand. Der løftes så meget, at kæderne/stropperne er stramme. Møtrikkerne ved lejerne løsnes godt. Med kranen løftes så meget, at skruerne er løse. Disse fjernes, og den komplette aksel kan manøvreres ud.

Lejehusene renses for fedt. Den udragende akselende renses med en fil for eventuelle grater. Pinolskruerne i lejerne løsnes. Lejerne kan nu trækkes ud.

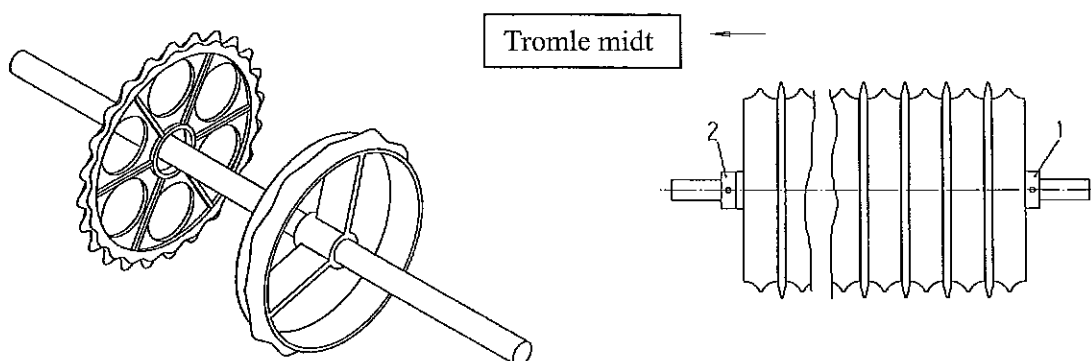
Efter at stopringen med de to pinolskruer er afmonteret, kan tromleringene trækkes af akselen.

MONTERING:

Cambridgeringe. Efter den udvendige stopring fig. 5 pos. 1, begyndes der med en glat ring, der vender "næsen" indad se fig. 5. Den efterfølges af en takket ring, der vender den glatte side udad. Den skal helt ind på navet ("næsen") af den glatte ring.

Sådan fyldes akselen op indtil der er ca 12 cm tilbage. Den sidste takkede ring udelades. Det påses, at ringene ligger helt tæt sammen.

Fig. 5:

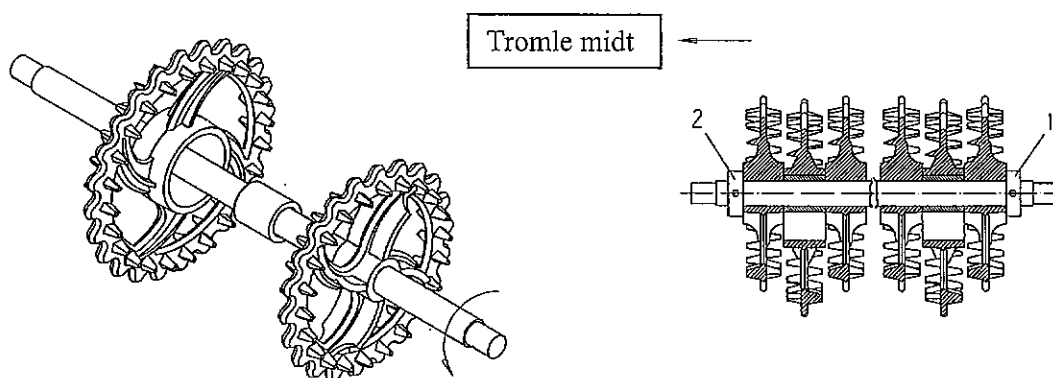


Crosskillringe. Bemærk akselens omløbsretning. Efter den udvendige stopring fig. 6 pos 1, begyndes der med en lille ring. Den skal vende som vist på fig. 6. Dernæst monteres en bøsning.

Ovenpå denne en stor ring, der vender som på fig. 6.

Der sluttet af med en lille ring. Det påses, at ringene ligger helt tæt sammen.

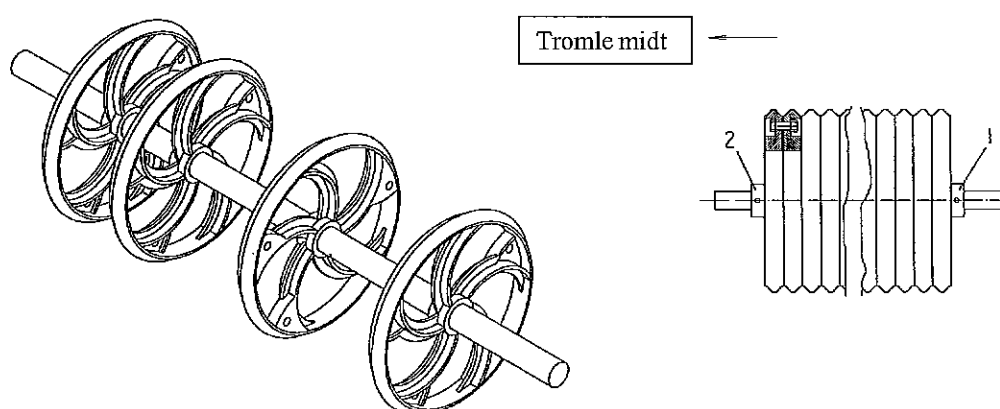
Fig. 6:



Bølgeringe. Der begyndes med to ringe, der er skruet sammen som vist på fig. 7.

Akselen fyldes op, til der mangler ca. 22 cm. Herefter afsluttes med to sammenboltede ringe. Det påses, at ringene ligger helt tæt sammen.

Fig. 7:



Stopringen fig. 5-7 pos. 2 skydes ind, og spændes godt. Det anbefales at løsne og spænde nogle gange for at skrue kan bide sig fast. Herefter skydes lejerne ind på akselen.



Tromlerammen foldes ud som beskrevet ovenfor. Der anvendes med to

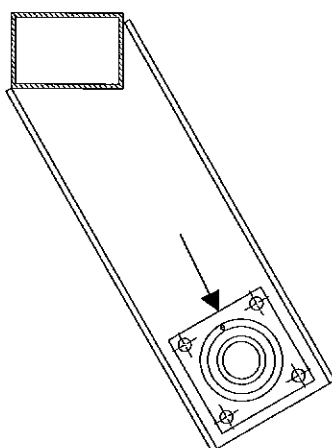
kæder/stropper. Den komplette aksel med ringe løftes i en godkendt kran (min 800 kg) op og ind i tromlerammen.

Bemærk, at sidst monterede stopring (fig. 5-7 pos 2), skal vende mod tromlens midte.

Lejerne monteres og spændes til. Husk at vende smøreneplerne, så de kan smøres, se fig. 8. Pinolskruerne påføres Locktite nr. 270 og spændes godt til.

Tromlen foldes ind som beskrevet under betjening.

Fig. 8:



Midtersektion - AFMONTERING:

Tromlen forspændes om muligt en traktor. Hvis ikke kræves en hydraulikpumpe med to dobbeltvirkende ventiler. Den skal kunne yde et tryk på mindst 160 bar.

Med den ene ventil (blå slanger) løftes sidesektionerne fri af transportlejerne. De svinges helt ud med den anden (røde slanger).

▽

Hvis tromlen ikke er tilkoblet en traktor, **skal udfoldningen foregå roligt for at tromlen ikke skal vælte bagover.**

Tromlen vippes nedad, indtil tromleringene støtter på underlaget.

▽

Svingcylindrene (røde slanger) **MÅ IKKE BETJENES** i denne situation.

▽

Nu kan boltene, der holder kuglelejerne afmonteres. **Pas på fingrene.**

Herefter vippes tromlen forsigtigt opad. Påse, at tromleakselen bliver nede på jorden.

MONTERING:

Cambridgeringe. Der begyndes med en glat ring, der vender "næsen" indad se fig. 5. Den efterfølges af en takket ring, der vender den glatte side udad.

Den skal helt ind på navet ("næsen") af den glatte ring.

Sådan fyldes akselen op indtil der er ca 12 cm tilbage. Den sidste takkede ring udelades. Det påses, at ringene ligger helt tæt sammen.

Crosskillringe. Bemærk akselens omløbsretning. Der begyndes med en lille ring. Den skal vende som vist på fig. 6. Dernæst monteres en bøsning.

Ovenpå denne en stor ring, der vender som på fig. 6.

Der sluttes af med en lille ring. Det påses, at ringene ligger helt tæt sammen.

Bølgeringe. Der begyndes med to ringe, der er skruet sammen som vist på fig. 7.

Akselen fyldes op til der mangler ca. 22 cm. Herefter afsluttes med to sammenboltede ringe. Det påses, at ringene ligger helt tæt sammen.

Stopringene fig. 12, pos. 54 skydes ind. De udragende akselender skal være lige lange. Det opnås ved at slå til akselen. Stopringene spændes godt til. Det anbefales at løsne og spænde nogle gange for at skrueerne kan bide sig fast.

Herefter skydes lejerne ind på akselenderne.

Tromlerammen foldes ud som beskrevet ovenfor under afmontering. Den komplette aksel skubbes ind til rammen. Er der tale om en crosskilltromle, skal man sikre den korrekte omløbsretning som vist på fig. 6.

Lejerne monteres og spændes godt fast. Husk at vende smøreniplerne, så de kan smøres, se fig. 8.

Tromlen vippes op til lodret.

▽

SVINGCYLINDRENE MÅ IKKE betjenes før **TROMLEN ER HELT OPPE.**

Cylindere:

Svingcylindere:

Dette kan gøres med tromlen i transportstilling. Det kan dog også gøres i arbejdsstilling. Cylinderen skal i begge tilfælde være trykløs.

Slangerne afmonteres. Det anbefales at sætte en spand under til opsamling af olie.

Splitter og spændskiver tages af, og cylinderen kan fjernes. Den vejer 21 kg.

Monteringen foregår i omvendt rækkefølge. Efter montering svinges sidefløjene forsigtigt ud og ind et par gange (se under betjening) for at lufte ud. Kontroller, at slangerne kan følge med uden at komme i klemme, og at forbindelserne er tætte.

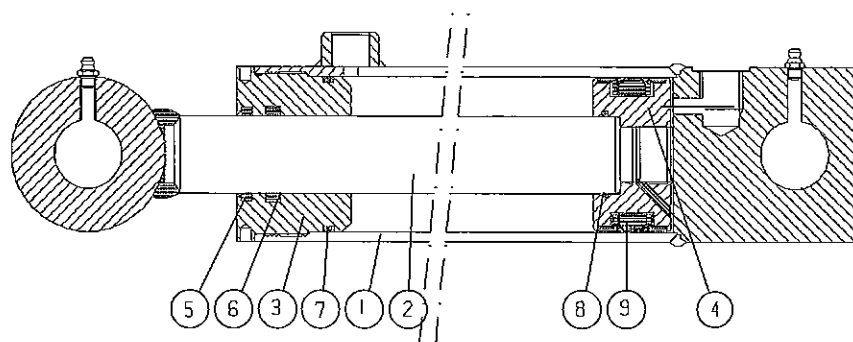
Udskiftning af pakningssæt:

DEMONTERING:

1. Cylinderen tømmes for olie, (brug evt. trykluft til at bevæge stemplet frem og tilbage, for at presse olien ud.
2. Kør stemplet i midterstilling. Overdelen (pos. 3) skrues 30 mm ud. Hvis overdelen sidder meget fast, kan dette afhjælpes ved at opvarme muffens forreste del til ca. 300° c, derefter rolig afkøling. Når overdelen er skruet ud, trækkes stemplet ud imod overdelen, hvorefter overdelen skrues helt af og stempelstangen trækkes ud.
3. Manchetskoen afmonteres, (pos. 4).
4. Overdelen trækkes af stempelstangen, (pos. 2).
5. Pakningerne i overdelen og manchetskoen (pos. 5+6+7+8+9) demon-

teres, (brug evt. syl eller skruetrækker).

- Alle dele rengøres, og kontrolleres for spåner, grater m.m.. Kontroller om der er rustdannelse omkring skraberingsen (pos. 5) i overdelen. Hvis dette er tilfældet, skal det fjernes.



MONTERING:

- Nye pakninger monteres i overdelen og maskinskoen. Skraberingsen pos. 5 monteres ved hjælp af et stykke rør, som passer udvendig omkring læben, (eller specialdorn). Manchetten pos. 9 på maskinskoen monteres ved hjælp af rundstang/skruetrækker.
- Gevindet på overdelen og cylinderrøret smøres med fedt, (rustbeskyttende anti-riv middel).
- Overdelen pos. 3 monteres på stempelstangen.
- Maskinskoen pos. 4 monteres og låses med loctite.
Vær opmærksom på, at gevindet er absolut rent og fri for olie og andre urenheder før brug af loctite.
Der må ikke påfyldes olie inden 12 timer efter brug af loctite.
- Smør manchetten pos. 9 på maskinskoen samt cylinderrørets yderste ende indvendigt med smøreolie, og skub stemplet ind i midterstilling.
- Skrue overdelen på og spænd til.

Vippecyklindere:

Dette gøres med tromlen i transportstilling. Slinger afmonteres. Det anbefales at sætte en spand under til opsamling af olie. Splitter og nagler tages af og cylinderen kan fjernes. Den vejer 41 kg.

Monteringen foregår i omvendt rækkefølge.

▽

I den øverste tilslutning på den ene cylinder **skal** der sidde en luftprop. Efter monteringen løftes sidefløjene fri af transportlejerne et par gange (se under betjening). Kontroller, at olietilslutningerne er tætte.

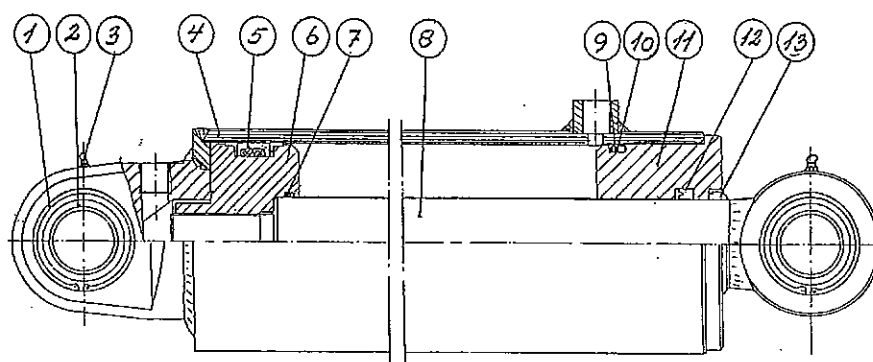
Udskiftning af pakningssæt:

DEMONTERING:

- Cylinderen tømmes for olie, (brug evt. trykluft til at bevæge stemplet frem og tilbage, for at presse olien ud).

2. Kør stemplet i midterstilling. Overdelen (pos. 11) skrues 30 mm ud. Hvis overdelen sidder meget fast, kan dette afhjælpes ved at opvarme muffens forreste del til ca. 300° c, derefter rolig afkøling.
Når overdelen er skruet ud, trækkes stemplet ud imod overdelen, hvorefter overdelen skrues helt af og stempelstangen trækkes ud.
3. Manchetskoen afmonteres, (pos. 6).
4. Overdelen trækkes af stempelstangen, (pos. 11).
5. Pakningerne i overdelen og manchetskoen, (pos. 5+7+9+10+12+13), demonteres, (brug evt. syl eller skruetrækker).
6. Alle dele rengøres, og kontrolleres for spåner, grater m.m.. Kontroller om der er rustdannelse omkring skraberings, (pos. 13) i overdelen. Hvis dette er tilfældet, skal det fjernes.

Fig. 10:



MONTERING:

1. Nye pakninger monteres i overdelen og maskinskoen. Skraberings pos. 13 monteres ved hjælp af et stykke rør, som passer udvendig omkring læben, (eller specialdorn). Manchetten pos.3 på maskinskoen monteres ved hjælp af rundstang/skruetrækker.
2. Gevindet på overdelen og cylinderrøret smøres med fedt, (rustbeskyttende anti-riv middel).
3. Overdelen pos.11 monteres på stempelstangen.
4. Maskinskoen pos.6 monteres og låses med loctite. Vær opmærksom på, at gevindet er absolut rent og fri for olie og andre urenheder før brug af loctite.
Der må ikke påfyldes olie inden 12 timer efter brug af loctite.
5. Smør manchetten pos. 6 på maskinskoen samt cylinderrørets yderste ende indvendigt med smøreolie, og skub stemplet ind i midterstilling.
6. Skru overdelen pos. 11 på og spænd til.

Ydersektioner:

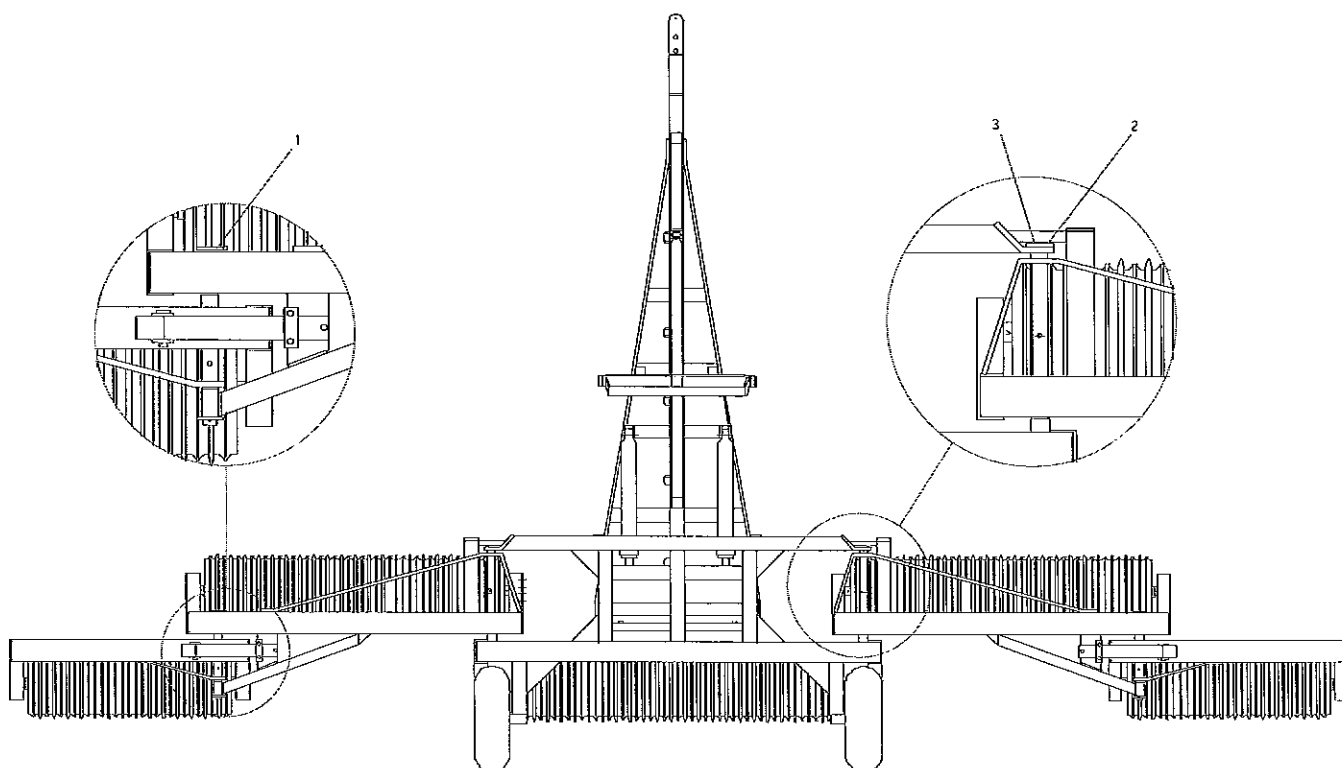
Skift af ydersektioner bør udføres på værksted. Se fig. 11.
Gøres bedst med tromlen i transportstilling.
Bladfjedrene løsnes.
Akselen med tromleringe afmonteres som beskrevet ovenfor.

Der anhugges ca midt på rammen og løftes så meget, at naglen pos. 1 kan tages ud.



Pas på. Idet naglen tages ud, vil tromlerammen svinge rundt.
Montering i modsat rækkefølge.

Fig. 11:



Mellemsektioner:

Skift af mellemsektioner bør udføres på værksted. Se fig. 11.

Gøres bedst med tromlen i transportstilling.

Først afmonteres ydelsektionen som beskrevet herover.

Den modsatte sektion sikres med et stykke reb, så den ikke kan svinge ud.

Den skal kunne vippe op fra transportlejet.

Tromlesektionerne løftes fri af transportlejet ved hjælp af de store cylindre (blå slanger).

Ved hjælp af svingcylinderen (røde slanger) svinges den pågældende sektion ud.

Akselen med tromleringe afmonteres som beskrevet ovenfor.

Cylinderen afmonteres. Slangerne kan forblive på.

Sikringsskruerne pos. 2 fjernes.

Der anhugges midt på tromlerammen og løftes, så den store nagle kan fjernes.



Pas på. Rammen vil svinge rundt.

Montering i modsat rækkefølge.

Træk:

Skift af træk bør udføres på værksted med kran til rådighed. Max vægt 700 kg.

Tromlen sættes på plant underlag i arbejdsstilling uden traktor. Forenden løftes, og støttebenet afmonteres.

Der løftes lige foran tromlens hovedramme, til hovednaglen er løs.

Cylindrene afmonteres. Det kan gøres uden at demontere olieslangerne.



Hovednaglen slås/trækkes ud. Pas på, at trækket ikke vender rundt.

Montering i modsat rækkefølge.

Skrotning:

Tromlen demonteres i følgende rækkefølge:

1. Sideaksler med ringe, se side 9
2. Midteraksel med ringe, se side 11
3. Sidesektioner, se side 14 og 15
4. Hjul, se side 8
5. Træk, se side 16

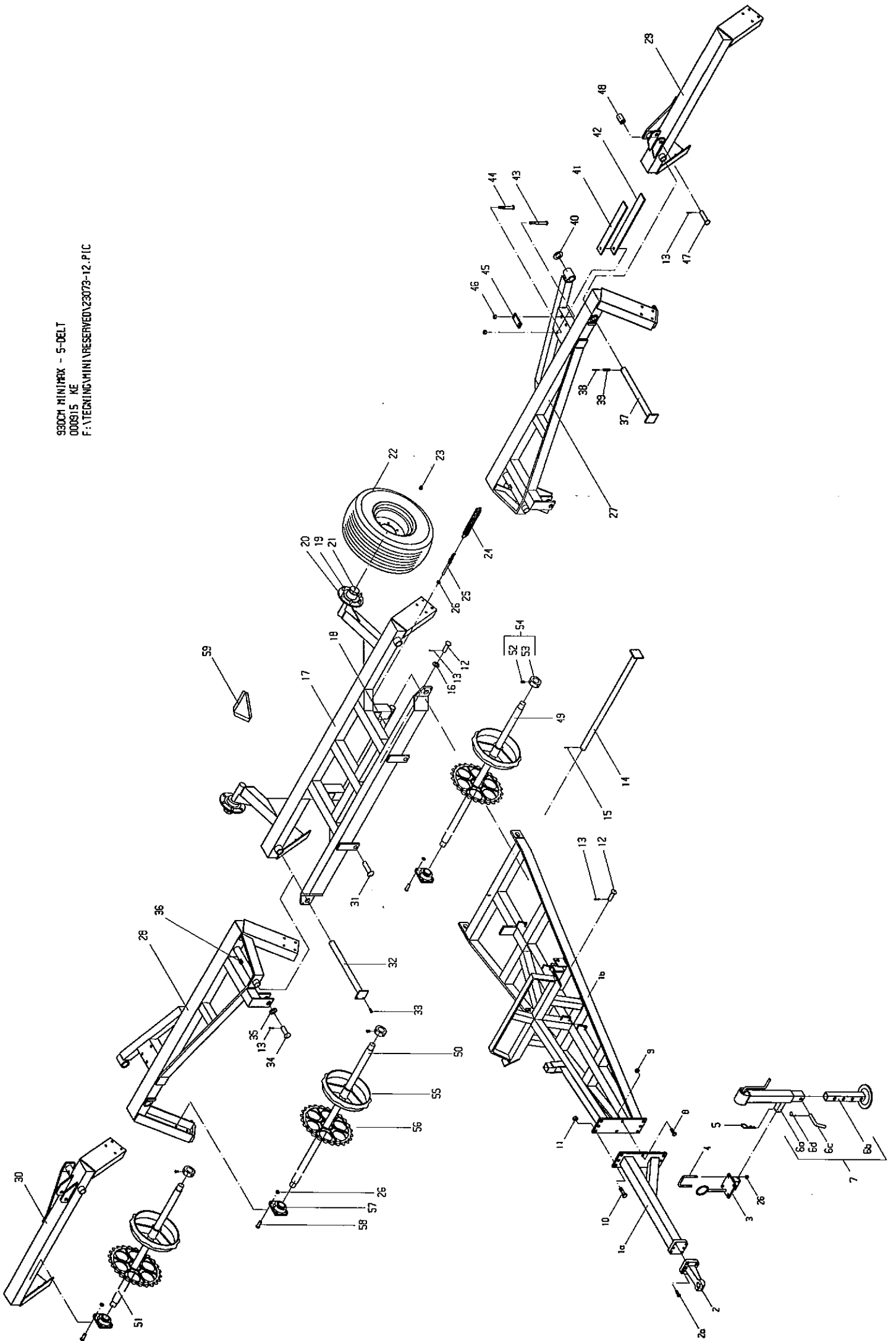
Olieslangerne, olie, dæk og slanger sendes til destruktion. Tromleringene anvendes til genbrugsstøbejern, og resten anvendes til genbrugsjern.

			<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
			9.30m Mini-max	9.30m Compact	9.30m Roll-Compact	9.30m Mini-max
	Varenr. Partsn. Numero		Fra serie Nr. 33	From serial No. 33	De serie No. 33	Ab Serien Nr. 33
Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung

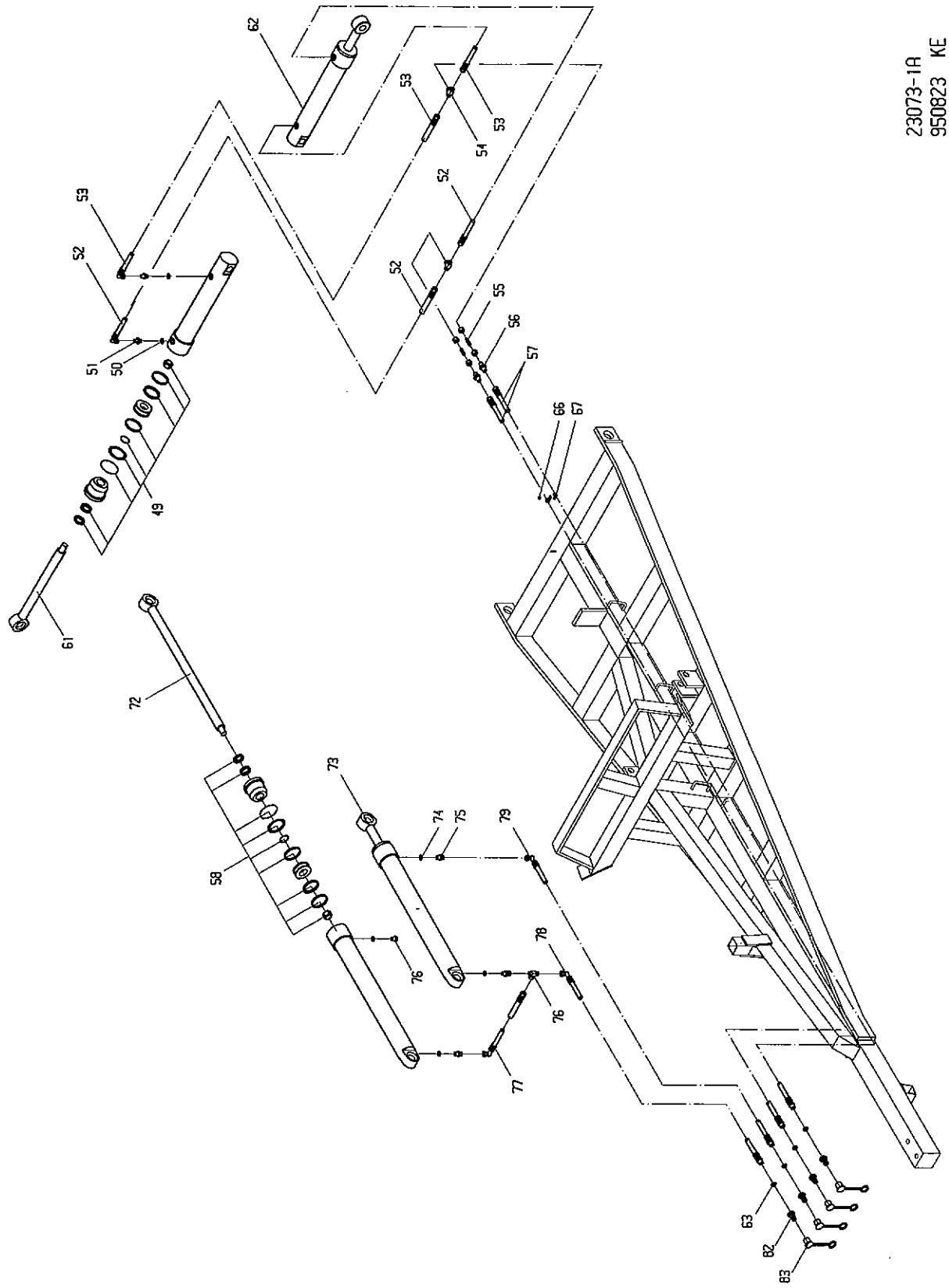
Fig. 12:

1a	23273		Træk forrest Rockinger	Drawbar - front	Attelage - avant	Zug - vorne
1b	23276		Træk bagerst Rockingertræk	Drawbar - rear	Attelage - arrière	Zug - hinten
2	25245		Rockingertræk	Rockinger	Rockinger	Rockinger
2a	92314	M16x55	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
				draweye	de fourche	Zugöse
3	23393		Holder for støtteben	Jack bracket	Fixation pour support	Halterung für Ständer
4	14202	M16	Dragebånd	U-bolt	Lame support	Bügel
5	90676	7 mm	Hårnål	Split pin	Goupille	Sicherung
6a	90xxx		Støttebens top	Support top	Bequille sommet	Stütze topp
6b	90562		Fod til ben	Foot for support	Pied de bequille	Fuss für Stütze
6c	90563	ø22	Nagle til ben	Pin	Axe	Bolzen
6d	90555	ø5x40	Ringsplit	Split pin	Goupille	Sicherung
7	90544	pos. 6a-d	Støtteben Kpl.	Support cpl.	Bequille cpl.	Stütze Kpl.
8	92334	M20x60	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
9	92052	M20	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
10	92385	M24x65	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
11	92053	M24	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
12	27291	ø30x95	Nagle	Pin	Clous	Bolzen
13	90677	ø8x50	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
14	23297	ø50x1220	Nagle	Pin	Clous	Bolzen
15	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
16	90662	ø62/31x3.5	Skive	Disk	Disque	Scheibe
17	23285		Midtersektion	Central section	Bâti central	Mittel Sektion
18	90722	M8 90°	Smørenippel	Grease nipple	Graisseur	Fettnippel
20	12375		Navbolt	Hub pin	Vis de roue	Naben schraub
21	34207		Nav	Hub	Moyeu	Naben
22*	34800		Navkapsel	Hub cover	Couvercle de moyeu	Naben decksel
23	12358		Lejesæt kpl.	Set of bearings	Jeu de roule- ments	Lagerungssatz
22a	34206		Fælg	Rim	Jante	Felge
22b	34205		Slange	Tube	Chambre à air	Schlauch
22c	34204		Dæk - 14 lags	Tyre - 14 PLY	Pneu - 14 PLY	Reifen- 14 PLY
22	34203	pos. 22a-c	Hjul kpl.	Wheel cpl.	Roue cpl.	Rad kpl.
23	12376		Navmøtrik	Nut for wheel	Ecrou de roue	Radmutter
24	90731		Fjeder	Spring	Ressort	Feder
25	12218		Belastnings- kæde	Springchain	Ressort pour Chaine	Kette für Feder
26	92051	M16	Møtrik selv- låsende	Nut self- locking	Ecrou de sécurité	Mutter gesichert
27	23287		Sidesektion venstre	Sidesection left	Cadre lateral gauche	Seite sektion Linker
28	23288		Sidesektion Højre	Sidesection right	Cadre lateral droit	Seite sektion Rechter

9300CH MINIPIXY - 5-DELT
000815 KE
F:\TECKING\MINI\RESERVED\23079-12.PIC



			<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
			9.30m Mini-max	9.30m Compact	9.30m Roll-Compact	9.30m Mini-max
	Varenr. Partsnr. Numero		Fra serie Nr. 33	From serial No. 33	De serie No. 33	Ab Serien Nr. 33
Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
29	23290		Ydervinge venstre	Outer wing left	Cadre extérieur gauche	Außen Seite Linker
30	23289		Ydervinge højre	Outer wing right	Cadre extérieur droit	Außen Seite Rechter
31	22378	ø35x130	Nagle	Pin	Clous	Bolzen
32	23294	ø50x670	Nagle	Pin	Clous	Nagel
33	92295	M12x30	Skruer	Screw	Vis	Schraube
34	13296	ø35x95	Nagle	Pin	Clous	Bolzen
35	90659	ø72/ø36x4	Skive	Disk	Disque	Scheibe
36	90721	M8	Smørenippel	Grease nippel	Graisseur	Fettnippel
37	23299		Nagle	Pin	Clous	Bolzen
38	90741		Rørstift	Tubepin	Goupille	Rohrstift
39	90743		Rørstift	Tubepin	Goupille	Rohrstift
40	90674		Skive	Washer	Rondelle	Scheibe
41	12332		Bladfjeder	Leaf spring	Lame Ressort	Blattfeder
42	12333		Bladfjeder	Leaf spring	Lame Ressort	Blattfeder
43	92339	M20x180	Bolt	Screw	Vis	Schraube
44	92338	M20x150	Bolt	Screw	Vis	Schraube
45	23298		Spændeplade	Plate	Plaque	Platte
46	92052	M20	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
47	12217		Nagle	Pin	Clous	Bolzen
48	23400	ø50/30-80	Bøsning	Bushing	Douille	Buchse
49	23386	60 mm	Aksel - midt	Axle	Arbre central	Achse
50	23384	60 mm	Aksel - side	Axle	Arbre latéral	Achse
51	23381	60 mm	Aksel - side yd.	Axle	Arbre latéral	Achse
52	92383	M12	Stopringskrue	Stop bushing screw	Vis d'arrêt	Stellrings Schraube
53	90040	60 mm	Stopring	Stop bushing	Anneau d'arrêt	Stellring
54	12334	60 mm	Stopring kpl.	Stop bushing cpl.	Anneau d'arrêt cpl.	Stellring kpl.
55	15384	50 cm	Glat tromlering	Smooth ring	Anneau lisse	Glatte Ring
	18101	48 cm	Crosskill tromlering	Crosskill ring	Anneau Crosskill	Crosskill Ring
56	15385	50 cm	Takket tromlering	Jagged ring	Anneau dente	Gezackter Ring
	18102	53 cm	Crosskill tromlering	Crosskill ring	Anneau Crosskill	Crosskill Ring
	18103		Crosskill bøsning	Crosskill bushing	Douille crosskill	Crosskill Buchse
57	12391	50 mm	Flangeleje	Bearing	Palier	Lager
58	92316	M16x40	Bolt	Pin	Boulon	Schraube
59	34213		Advarsels-trekant	Warning triangle	Triangle de signalisation	Warndreieck



23073-1A
 950823 KE
 930CM MINIMAX

			<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
			9.30m Mini-max	9.30m Compact	9.30m Roll-Compact	9.30m Mini-max
	Varenr. Partsn. Numero		Fra serie Nr. 33	From serial No. 33	De serie No. 33	Ab Serien Nr. 33
Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung

Fig. 13:

60	91806	80/40	Pakningssæt t/cylinder	Set of sealings	Jeu de joints verin	Dichtung für Zylinder
61	91807	80/40	Stempelstang	Piston pin	Tige de piston	Kolbenstange
62	91805	80/40-350	Cylinder kpl.	Cylinder kpl.	Verin cpl.	Zylinder kpl.
63	91029	1/2"	Pakring	Joint	Joint	Packring
64	91074	1/2"/3/8"	Brystnippel	Adaptor	Raccord hyd.d.	Verschraubung
65	23333	l=1230	Slange kpl.	Tube cpl.	Tuyau cpl.	Schlauch kpl.
66	23332	l= 750	Slange kpl.	Tube cpl.	Tuyau cpl.	Schlauch kpl.
67	91006	M18	T-stykke	T-piece	Raccord T	T-Stück
68	13315		Drøvling	Trusch	Grive	Drossel
69	91004	M18	Forskruming	Adaptor	Raccord	Verschraubung
70	23339	l=6250	Slange kpl.	Tube cpl.	Tuyau cpl.	Schlauch kpl.
71	12238		Pakningssæt t/cylinder	Set of sealings	Jeu de joints verin	Dichtung für für Zylinder
72	12235		Stempelstang	Piston pin	Tige de piston	Kolbenstange
73	12335		Cylinder kpl.	Cylinder cpl.	Verin cpl.	Zylinder kpl.
74	91028	3/8"	Pakring	Joint	Joint	Packring
75	91088	3/8"	Udluftnings- prop	Air escape plug	Reniflard	Entluftungs- pfropfen
76	91002	3/8"RG	Brystnippel	Adaptor	Raccord hyd.d.	Verschraubung
77	23338	l= 725	Slange kpl.	Tube cpl.	Tuyau cpl. cuivre	Schlauch kpl. scheibe
78	91014	3/8"	T-stykke	T-piece	Raccord T	T-Stück
79	23336	l=4900	Slange	Tube	Tuyau	Schlauch
80	23337	l=5700	Slange	Tube	Tuyau	Schlauch
81	91010	1/2"	Lynkobling hanpart	Oil connection male	Valve male push pull	Ölanschluss male
82	91012	1/2"	Blændhætte	Cover	Chapeau valve	Staubkappe
83	92027	M6	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
84	12256		Slangeholder	Tube fastner	Support de tuyau	Schlauch halter